



Refer to
Legislative Secretary

OFFICE OF THE GOVERNOR
GUAM

JUL 01 1999

Office of the Speaker
ANTONIO R. UNPINGCO

Date: July 1, 1999

Time: 10:00

Rec'd by: [Signature]

Print Name: JACK

0525/99-0198

The Honorable Antonio R. Unpingco
Speaker
I Mina'Bente Singko na Liheslaturan Guåhan
Twenty-Fifth Guam Legislature
Guam Legislature Temporary Building
155 Hesler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Unpingco:

Enclosed please find Substitute Bill No. 235 (COR), "AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN THE SUPERIOR COURT OF GUAM", which was enacted into law without the signature of the Governor. It is now designated as **Public Law No. 25-67**.

Very truly yours,

Madeleine Z. Bordallo
Madeleine Z. Bordallo
I Maga'lahaen Guåhan, Akto
Acting Governor of Guam

Attachment: copy attached for signed bill or overridden bill
 original attached for vetoed bill

cc: The Honorable Joanne M. S. Brown
 Legislative Secretary

00348

| | |
|-------------------------------------|--------------------|
| OFFICE OF THE LEGISLATIVE SECRETARY | |
| ACKNOWLEDGMENT RECEIPT | |
| Received By | <u>[Signature]</u> |
| Time | <u>3:25pm</u> |
| Date | <u>7-1-99</u> |

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
1999 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

This is to certify that Substitute Bill No. 235 (COR), "AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN THE SUPERIOR COURT OF GUAM," was on the 17th day of June, 1999, duly and regularly passed.




ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:



JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

This Act was received by I Maga'lahaen Guahan this 18th day of June, 1999,
at 5:30 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:

MADELEINE Z. BORDALLO

Akto I Maga'lahaen Guahan
Acting Governor of Guam

Date: July 1, 1999

Public Law No. 25-67

*Became law without the signature of
I Maga'lahaen Guahan, the Governor
of Guam.*

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
1999 (FIRST) Regular Session

Bill No. 235 (COR)

As substituted by the Committee
on Judiciary, Public Safety,
Consumer Protection and Human
Resources Development and substituted
on the Floor.

Introduced by:

Chairman, Committee on
Rules, Government Reform,
Reorganization and Federal
Affairs

Mark Forbes

F. B. Aguon, Jr.

E. C. Bermudes

A. C. Blaz

J. M.S. Brown

E. B. Calvo

M. G. Camacho

L. F. Kasperbauer

A. C. Lamorena, V

C. A. Leon Guerrero

K. S. Moylan

V. C. Pangelinan

J. C. Salas

S. A. Sanchez, II

A. R. Unpingco

**AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY
REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION
FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN
THE SUPERIOR COURT OF GUAM.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** *I Liheslaturan Guåhan* finds that the Superior Court of Guam
3 lost several critical positions to its operations with the passage of Public Law
4 Number 25-03. These include systems specialists and data entry clerks
5 responsible for maintaining the Criminal Justice Information System. Law
6 enforcement officers extensively rely on this system for information needed to
7 make arrests, to investigate crimes and maintain their safety. It is also
8 necessary to reinstate the funding and critical positions for the Deputy
9 Marshal, Staff Attorney, Law Clerks, Court Bailiff and Deputy Clerk
10 positions. These positions require funding for the fourth quarter of FY1999
11 only. These positions are critical to the safety of the community and the
12 operation of the individual judges' chambers.

13 **Section 2.** The following positions for the Superior Court of Guam are
14 hereby created by *I Liheslaturan Guåhan*. These positions shall be paid for
15 from the appropriations to the Superior Court of Guam as provided in §34 of
16 Chapter III of Public Law Number 25-03, and any funds that are provided by
17 Federal monies for these positions.

18 **ANNUAL SALARY.**

| 19 <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| 20 Data Entry Clerk | \$13,832.00 | \$0.00 |
| 21 Data Entry Clerk | \$13,832.00 | \$0.00 |
| 22 Data Entry Clerk | \$13,832.00 | \$0.00 |
| 23 Data Entry Clerk | \$13,832.00 | \$0.00 |
| 24 Data Entry Clerk | \$13,832.00 | \$0.00 |

| | | | |
|---|----------------------------|-------------|-------------|
| 1 | Senior System Programmer | \$28,140.00 | \$22,260.00 |
| 2 | Network Specialist | \$24,000.00 | \$24,000.00 |
| 3 | Database Admin. Specialist | \$22,800.00 | \$0.00 |

4 **FOURTH QUARTER SALARY.**

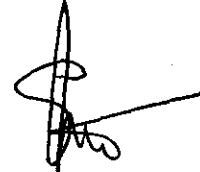
| 5 | <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|----|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| 6 | Court Staff Attorney | \$0.00 | \$15,320.00 |
| 7 | Deputy Marshal I | \$0.00 | \$5,735.00 |
| 8 | Deputy Marshal III | \$0.00 | \$12,528.00 |
| 9 | Court Bailiff | \$0.00 | \$8,896.00 |
| 10 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$11,060.00 |
| 11 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 12 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 13 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 14 | Deputy Clerk Assistant | \$3,283.00 | \$1,690.00 |
| 15 | Individual Family Counselor | \$0.00 | \$12,480.00 |



MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
TWENTY-FIFTH GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Street, Hagåtña, Guam 96910

COPY

June 18, 1999

 6/18/99

The Honorable Carl T.C. Gutierrez
I Maga'lahaen Guahan
Ufisinan I Maga'lahi
Hagåtña, Guam 96910

Dear *Maga'lahi* Gutierrez:

Transmitted herewith are Substitute Bill Nos. 226(COR), 228(COR), 230(COR), 234(COR) and 235(COR) which were passed by *I Mina'Bente Singko Na Liheslaturan Guahan* on June 17, 1999.

Sincerely,



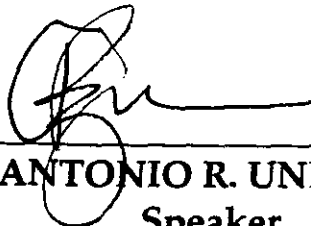
JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

Enclosure (5)

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
1999 (FIRST) Regular Session


CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

This is to certify that Substitute Bill No. 235 (COR), "AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN THE SUPERIOR COURT OF GUAM," was on the 17th day of June, 1999, duly and regularly passed.



ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:



JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

.....

This Act was received by I Maga'lahaen Guahan this 18th day of June, 1999,
at 5:50 o'clock P. M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:

CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahaen Guahan

Date: _____

Public Law No. _____

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
1999 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUAHAN

This is to certify that Substitute Bill No. 235 (COR), "AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN THE SUPERIOR COURT OF GUAM," was on the 17th day of June, 1999, duly and regularly passed.

ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:

JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahen Guahan* this _____ day of _____, 1999,
at _____ o'clock _____.M.

Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahen Guahan

Date: _____

Public Law No. _____

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
1999 (FIRST) Regular Session

Bill No. 235 (COR)

As substituted by the Committee
on Judiciary, Public Safety,
Consumer Protection and Human
Resources Development and substituted
on the Floor.

Introduced by:

Chairman, Committee on
Rules, Government Reform,
Reorganization and Federal
Affairs

Mark Forbes

F. B. Aguon, Jr.

E. C. Bermudes

A. C. Blaz

J. M.S. Brown

E. B. Calvo

M. G. Camacho

L. F. Kasperbauer

A. C. Lamorena, V

C. A. Leon Guerrero

K. S. Moylan

V. C. Pangelinan

J. C. Salas

S. A. Sanchez, II

A. R. Unpingco

**AN ACT TO COMPLY WITH P.L. NO. 25-03 BY
REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION
FOR THE CREATION OF CRITICAL POSITIONS IN
THE SUPERIOR COURT OF GUAM.**

| | | | |
|---|----------------------------|-------------|-------------|
| 1 | Senior System Programmer | \$28,140.00 | \$22,260.00 |
| 2 | Network Specialist | \$24,000.00 | \$24,000.00 |
| 3 | Database Admin. Specialist | \$22,800.00 | \$0.00 |

4 **FOURTH QUARTER SALARY.**

| 5 | <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|----|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| 6 | Court Staff Attorney | \$0.00 | \$15,320.00 |
| 7 | Deputy Marshal I | \$0.00 | \$5,735.00 |
| 8 | Deputy Marshal III | \$0.00 | \$12,528.00 |
| 9 | Court Bailiff | \$0.00 | \$8,896.00 |
| 10 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$11,060.00 |
| 11 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 12 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 13 | Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088.00 |
| 14 | Deputy Clerk Assistant | \$3,283.00 | \$1,690.00 |
| 15 | Individual Family Counselor | \$0.00 | \$12,480.00 |

6

I MINA' BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN

1999 (FIRST) Regular Session

Date: 6/17/99

VOTING SHEET

S Bill No. 235 (COR)

Resolution No. _____

Question: _____

| NAME | YEAS | NAYS | NOT VOTING/ ABSTAINED | OUT DURING ROLL CALL | ABSENT ROLL CALL |
|----------------------------|------|------|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| AGUON, Frank B., Jr. | | | | | ✓ |
| BERMUDES, Eulogio C. | ✓ | | | | |
| BLAZ, Anthony C. | ✓ | | | | |
| BROWN, Joanne M.S. | ✓ | | | | |
| CALVO, Eduardo B. | ✓ | | | | |
| CAMACHO, Marcel G. | ✓ | | | | |
| FORBES, Mark | ✓ | | | | |
| KASPERBAUER, Lawrence F. | ✓ | | | | |
| LAMORENA, Alberto C., V | ✓ | | | | |
| LEON GUERRERO, Carlotta A. | ✓ | | | | |
| MOYLAN, Kaleo Scott | ✓ | | | | |
| PANGELINAN, Vicente C. | ✓ | | | | |
| SALAS, John C. | ✓ | | | | |
| SANCHEZ, Simon A., II | ✓ | | | | |
| UNPINGCO, Antonio R. | ✓ | | | | |

TOTAL

14 0 0 0 1

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

Clerk of the Legislature

* 3 Passes = No vote
EA = Excused Absence



GUAM JUDICIAL COUNCIL

Guam Judicial Center • 120 West O'Brien Drive • Hagåtña, Guam 96910

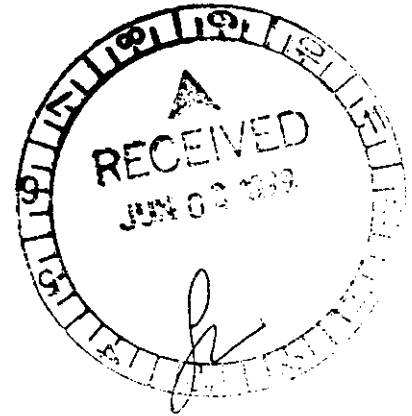
45
N

Telephone (671) 475-3199
Fax (671) 477-1852

Alberto C. Lamorena III
Presiding Judge,
Chairman

June 7, 1999

The Honorable John Salas, Ph. D.
Chairman
Committee on Public Safety, Judiciary,
Consumer Affairs and Human Resources
25th Guam Legislature
Agana, Guam



Dear Mr. Chairman:

On May 19, 1999 the Judicial Council unanimously approved the Administrative Director's request to seek legislative approval to reinstate critical positions which are or will become vacant and repealed by Public Law 25-5. A letter transmitting the bill has been sent to the Speaker.

Recently, the Superior Court obtained \$144,100 in full or partial Federal funding for five (5) Data Entry Clerk positions, three (3) MIS positions plus an existing Deputy Clerk Assistant in the Child Support Division. These positions are critical because they maintain the Criminal Justice Information System. Law enforcement officers extensively rely on this system for information needed to make arrests, to investigate crime and to maintain their safety.

Recognizing that these are difficult financial times the Court is not asking to reinstate a vacant Court Baliff, Deputy Clerk III and a counselor positions, reducing expenditures by an additional \$82,921.00. **Combined, the Superior Court reduced its General Fund impact for FY 1999 by \$200,304.08.**

However, the Superior Court requests reinstatement of twelve (12) positions for the fourth quarter of FY'99 which include: two Deputy Marshal I's, two Probation Officer I's, an individual family counselor, a Court bailiff, a Staff Attorney and four Law Clerks.

The deputy marshals and probation officers are law enforcement positions which are needed to insure the safety of our community. The individual family counselor is needed to meet the demands of providing counseling to the victims of sexual assault, juveniles and perpetrators and victims of family violence.


The bailiff is in a critical position to the operation of the presiding judge's chambers. The staff attorney and law clerks are positions which are short term contractual positions for the

The Honorable John Salas
June 7, 1999
Page Two

individual Judges. Their contracts expire prior to September 30, 1999 and the judges request that they be permitted to replace outgoing law clerks with new law school graduates.

The Superior Court will continue to seek non-General Fund sources to help reduce our budget requests. Your kind assistance in reinstating these positions is greatly appreciated.

Respectfully submitted,


Judge Katherine A. Maraman
Acting Chair

cc: Members, Judicial Council



GUAM JUDICIAL COUNCIL

Guam Judicial Center • 120 West O'Brien Drive • Hagåtña, Guam 96910

Telephone (671) 475-3199

Fax (671) 477-1852

Alberto C. Lamorena III
Presiding Judge,
Chairman

Refer to
Legislative Secretary

June 7, 1999

OFFICE OF THE LEGISLATIVE SECRETARY

ACKNOWLEDGMENT RECEIPT

Received By: [Signature]

Time: 11:03am

Office of the Speaker
ANTONIO R. UNPINGCO

Date: 6.9.99

Date: 6/8/99

Time: 11:55

Rec'd by: [Signature]
Print Name: Laurie

The Honorable Antonio R. Unpingco
Speaker
25th Guam Legislature
Agana, Guam

Dear Mr. Speaker:

On May 19, 1999 the Judicial Council unanimously approved the Administrative Director's request to seek legislative approval to reinstate critical positions which are or will become vacant and repealed by Public Law 25-5. Enclosed is proposed legislation to accomplish the Council's request. I respectfully request the Legislature's consideration of this measure.

Recently, the Superior Court obtained \$144,100 in full or partial Federal funding for five (5) Data Entry Clerk positions, three (3) MIS positions plus an existing Deputy Clerk Assistant in the Child Support Division. These positions are critical because they maintain the Criminal Justice Information System. Law enforcement officers extensively rely on this system for information needed to make arrests, to investigate crime and to maintain their safety.

Recognizing that these are difficult financial times the Court is not asking to reinstate a vacant Court Baliff, Deputy Clerk III and a counselor positions, reducing expenditures by an additional \$82,921.00. **Combined, the Superior Court reduced its General Fund impact for FY 1999 by \$200,304.08.**

However, the Superior Court requests reinstatement of twelve (12) positions for the fourth quarter of FY'99 which include: two Deputy Marshal I's, two Probation Officer I's, an individual family counselor, a Court bailiff, a Staff Attorney and four Law Clerks.

The deputy marshals and probation officers are law enforcement positions which are needed to insure the safety of our community. The individual family counselor is needed to meet the demands of providing counseling to the victims of sexual assault, juveniles and perpetrators and victims of family violence.

The bailiff in a critical position to the operation of the presiding judge's chambers. The staff attorney and law clerks are positions which are short term contractual positions for the

The Honorable Antonio R. Unpingco
June 7, 1999
Page Two

individual Judges. Their contracts expire prior to September 30, 1999 and the judges request that they be permitted to replace outgoing law clerks with new law school graduates.

The Superior Court will continue to seek non-General Fund sources to help reduce our budget requests. Your kind assistance in reinstating these positions is greatly appreciated.

Respectfully submitted,



Judge Katherine A. Maraman
Acting Chair

cc: Members, Judicial Council

00280

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
1999 (FIRST) Regular Session

Bill No. _____

Introduced by:

At the Request of the Judicial Council

**AN ACT TO REINSTATE CRITICAL POSITIONS IN
THE SUPERIOR COURT OF GUAM REPEALED BY
PUBLIC LAW 25-03.**

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

1 Section 1. The following positions were repealed pursuant to Public Law 25-03, are critical to
2 the operations of the Superior Court and are restored in the Superior Court of Guam:


| <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>ANNUAL SALARY/FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|---|--------------------------------------|---------------------|
| 4 Data Entry Clerk | \$ 13,832 | \$ -0- |
| 5 Data Entry Clerk | 13,832 | -0- |
| 6 Data Entry Clerk | 13,832 | -0- |
| 7 Data Entry Clerk | 13,832 | -0- |
| 8 Data Entry Clerk | 13,832 | -0- |
| 9 Senior Systems Programmer | 28,140 | 22,260 |
| 10 Network Specialist | 24,000 | 24,000 |
| 11 Database Administrator Specialist | 22,800 | -0- |

JUN 09 1999

MINA'BENTE SINGKO NA LIHESLATURAN GUAHAN
1999 (FIRST) Regular Session

Bill No. 235 (cop)

Introduced by:

CHAIRMAN 
Committee on Rules, Government
Reform, Reorganization and
Federal Affairs
At the request of the Presiding
Judge of the Superior Court of
Guam

AN ACT TO COMPLY WITH PUBLIC LAW 25-03 BY
REQUESTING LEGISLATIVE AUTHORIZATION
FOR THE RESTORATION OF CRITICAL
POSITIONS IN THE SUPERIOR COURT OF
GUAM.

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

1 Section 1. *I Liheslaturan* finds that the Superior Court of Guam lost
2 several critical positions to its operations with the passage of Public Law 25-
3 03. These include systems specialists and data entry clerks responsible for
4 maintaining the Criminal Justice Information System. Law enforcement
5 officers extensively rely on this system for information needed to make
6 arrests, to investigate crimes and maintain their safety. It is also necessary to
7 reinstate the funding and critical positions the Deputy Marshal, Probation
8 Officer, Staff Attorney, Law Clerks, Court Bailiff and Deputy Clerk
9 positions. These positions require funding for the fourth quarter of FY1999
10 only. These positions are critical to the safety of the community and the
11 operation of the individual judges' chambers.

12 Section 2. The appropriated funding and positions for the Superior
13 Court of Guam are hereby created by *I Liheslaturan Guahan*.

ANNUAL SALARY

| <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|----------------------------|------------------------|---------------------|
| Data Entry Clerk | \$13,832 | \$0.00 |
| Data Entry Clerk | \$13,832 | \$0.00 |
| Data Entry Clerk | \$13,832 | \$0.00 |
| Data Entry Clerk | \$13,832 | \$0.00 |
| Data Entry Clerk | \$13,832 | \$0.00 |
| Senior System Programmer | \$28,140 | \$22,260 |
| Network Specialist | \$24,000 | \$24,000 |
| Database Admin. Specialist | \$22,800 | \$0.00 |

FOURTH QUARTER SALARY

| <u>TITLE OF POSITION</u> | <u>FEDERAL FUNDING</u> | <u>GENERAL FUND</u> |
|-----------------------------|------------------------|---------------------|
| Court Staff Attorney | \$0.00 | \$15,320 |
| Deputy Marshal I | \$0.00 | \$6,094 |
| Deputy Marshal I | \$0.00 | \$5,735 |
| Probation Officer I | \$0.00 | \$7,044 |
| Court Bailiff | \$0.00 | \$8,896 |
| Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$11,060 |
| Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088 |
| Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088 |
| Law Clerk/Research Attorney | \$0.00 | \$10,088 |
| Deputy Clerk Assistant | \$3,283 | \$1,690 |